

Apertura del Parlamento

LA REINA, CONTRA EL ALZA DE PRECIOS, LA CONTAMINACION Y LA PORNOGRAFIA



LONDRES.—La Reina Isabel II de Inglaterra, acompañada de la princesa Ana y el príncipe Carlos, a quien no se ve en la foto, al abandonar el Palacio de Buckingham en carroza para dirigirse al Parlamento.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

LONDRES, 31.—(Del corresponsal de PYRESA, ANTONIO PARRA).—La inauguración de la sesión parlamentaria es una ceremonia que ha permanecido invariable, o casi invariable, a lo largo de casi cuatrocientos años. La Reina, investida de sus atributos reales, se dirige a la Cámara de los Lores desde Buckingham Palace. Y allí pronuncia el tradicional discurso «del Trono», en el que marca, a grandes rasgos, las pautas a seguir y los objetivos a alcanzar dentro del presente curso político. El Parlamento inició sus sesiones, tras el descanso veraniego, hace unas semanas. Pero la apertura oficial no ha tenido lugar hasta ayer.

CONFIANZA EN EL GOBIERNO

En el discurso del Trono de este año, la Reina Isabel ha hecho un llamamiento a los ingleses para que tengan confianza en su Gobierno. Ha presentado un programa gubernamental de contención de los precios, lucha contra la contaminación del medio ambiente y supresión de la pornografía, que puede ser muy atractivo de cara a las próximas elecciones y que puede contabilizar muchos votos sobre las candidaturas de los conservadores en tales comicios. Votos femeninos, por supuesto.

Los Nixon no han sido invitados a la boda de la princesa Ana

WASHINGTON, 31. (Efe-Upi).—Ningún miembro de la familia Nixon asistirá a la boda de la princesa Ana de Inglaterra. No han sido invitados, según la Casa Blanca.

La secretaria de Prensa de Pat Nixon, Helen McCain Smith, ha declarado que no se había recibido ninguna invitación para la familia Nixon para asistir al matrimonio de la princesa, que se celebrará el 14 de noviembre en la abadía de Westminster.

La princesa y su hermano, el príncipe Carlos, fueron invitados por la familia Nixon en la Casa Blanca durante julio de 1970. Dicha visita fue calificada como "personal".

GOLDA MEIR, A NUEVA YORK

Discutirá el tema de los prisioneros de guerra israelíes

TEL AVIV, 31. (Efe-Upi).—La primera ministra israelí, Golda Meir, ha salido hoy con dirección a los Estados Unidos para mantener conversaciones con el Presidente Nixon sobre los problemas relacionados con el alto el fuego.

La señora Meir declaró que el tema principal de estas discusiones sería el de los prisioneros de guerra, aunque también se tratarían otros problemas relacionados con el conflicto.

KISSINGER LLEGARÁ A EL CAIRO EL PROXIMO DIA 6

EL CAIRO, 31. (Efe).—El Presidente egipcio, Anwar el Sadat, ha declarado esta mañana que Henry Kissinger, secretario norteamericano de Estado, efectuará una visita a El Cairo los próximos días 6 y 7 de noviembre, según informa la Agencia «MAP».

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa Marta, 2.—Director: Carlos San Alonso

VALLADOLID, miércoles 31 de octubre 1973 - Epoca V - Año XLII - Núm. 10.922 - Precio: SEIS Ptas.

Después de dos semanas

EL DALAI LAMA SE DESPIDE DE LONDRES

LONDRES, 31. (Del corresponsal de PYRESA, Antonio Parra).—Ayer ha concluido la visita del Dalai Lama. Dos semanas en este país, que ha pasado visitando templos y lugares de interés, y entrevistándose con altas dignidades de otras confesionalidades religiosas.

El propio Dalai Lama ha de-

finido esta gira por once países europeos, recorridos en seis semanas, como una visita privada "para agradecer a aquellos que han dado asilo a sus gestos, para dar a los tibetanos residentes en Europa, y para intercambiar puntos de vista religiosos y culturales con gentes de todos los credos y clases sociales".

SI HANOI ATACA A SAIGON

U. S. A. INTERVENDRA OTRA VEZ EN VIETNAM

NUEVA YORK, 31.—(Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—Admitiendo seriamente la posibilidad de una próxima ofensiva a gran escala norvietnamita y del Vietcong contra el Gobierno de Saigón, los Estados Unidos han advertido que, en el pasado, Vietnam del Norte "ha cometido serios errores de cálculo" en relación con la respuesta norteamericana a tal posible ofensiva, dejando en el aire la amenaza de una nueva intervención norteamericana en Vietnam del Sur.

"Cumbre" en el Vaticano

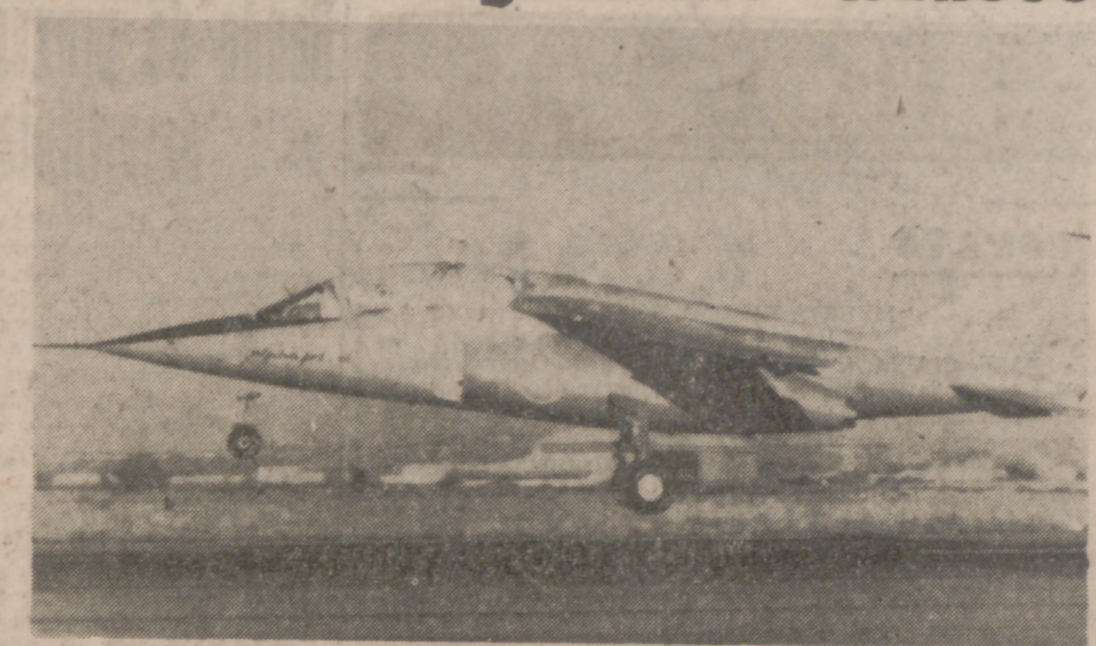
CIUDAD DEL VATICANO, 31. (Efe).—Bajo la presidencia del cardenal Jean Villot, secretario de Estado, se ha celebrado una reunión de los purpurados jefes de los diversos dicasterios vaticanos.

La reunión, que se celebró en la Sala de las Congregaciones del Palacio Apostólico, constituye una especie de consejo de ministros de la Santa Sede y fue instituida con la reforma de la Curia. Como es habitual en estas sesiones, que no tienen periodicidad fija, no se revelaron los temas tratados, aunque se estima que se trata de un examen general sobre los principales problemas de la Iglesia y del mundo.

Desde el mes de septiembre la Inteligencia Militar estadounidense está contando los días que pasan sin que estalle la ofensiva. Los expertos militares tienen conciencia de que el ataque tendría como "hora H" el momento más crítico de la Administración norteamericana frente a sus problemas internos. Con tal situación en la mano, el momento actual es propicio. Nixon, con toda su atención puesta en las duras repercusiones del "evento Watergate", con una crisis en la OTAN, con otra en Oriente Medio y preocupado por mantener vivas las nuevas relaciones con la

(Pasa a la página siguiente)

Nuevo avión germano-francés



PARIS.—Este avión es el «Alpha-Jet», construido en colaboración por Dassault y Breguet en Francia y Dornier en Alemania. El aparato sirve para entrenamiento en primera fase y en instrucción avanzada, así como en operaciones de apoyo. En la foto se le ve durante su primer vuelo en la base francesa de Istres.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

VIENA

Crisis en la Conferencia de Desarme

El Este y el Oeste no se ponen de acuerdo sobre la reducción de tropas



VIENA, 31. (Por Paul Lendvai, del servicio de PYRESA-FT).—Los primeros discursos pronunciados en la primera reunión plenaria de la Conferencia de Desarme entre diecinueve países pertenecientes a la OTAN y al Pacto de Varsovia, revelan una gran distancia de pareceres entre los países alineados en los respectivos bloques. Las divergencias afectaron, sobre todo, al carácter y al alcance de lo que ahora se describe oficialmente como "negociaciones sobre la reducción mutua de fuerzas y de armamentos y medidas asociadas en Europa central".

Antes de la apertura de la primera sesión, bajo la presidencia del embajador Clive Rose, jefe de la delegación británica, hizo uso de la palabra el ministro de Asuntos Exteriores austriaco, Rudolf Kirchschlager. Las discusiones "comenzaron sin un programa que haya recibido la aprobación de todos los países participantes, pero los once países con poder para adoptar decisiones tendrán derecho a plantear "cualquier cuestión concerniente" al tema de las negociaciones".

Los ocho Estados restantes con un "status" especial son Dinamarca, Grecia, Italia, Noruega, Turquía, Bulgaria, Hungría y Rumanía.

LINEA DURA DE LOS PAISES DEL ESTE

El bloque oriental tomó una línea al parecer, "bastante dura", según se ha comentado aquí en la sesión de apertura, que vendría a concretarse, más o menos, en lo siguiente:

- 1.—El área de restricción de tropas permanece reducida a Bélgica, los Países Bajos, Luxemburgo, Alemania oriental y occidental, Polonia y Checoslovaquia, con lo que la exclusión de Hungría de esta zona de reducción de tropas es considerada como final e irrevocable.
- 2.—Las negociaciones deberían comenzar a partir de la correlación de fuerzas militar y con sus antecedentes históricos, por lo que esas fuerzas y esos armamentos deben ser iguales por igual y en un igual porcentaje.
- 3.—Estas reducciones deben incluir al armamento nuclear y a las tropas extranjeras destacadas en un país.
- 4.—La participación en las negociaciones debería permanecer abierta a cualquier país europeo interesado en el asunto.

SOLIDARIDAD INFANTIL



ALMADEN (Ciudad Real).—Por propia iniciativa, estos niños de uno de los colegios nacionales de Almadén han organizado una postulación para recaudar fondos con destino a sus compañeros de La Ribita y de otras localidades afectadas por las riadas e inundaciones pasadas en el Sureste español. Ellos mismos confeccionaron carteles y huchas en forma de dados y se distribuyeron el callejero de esta ciudad del mercurio. La postulación fue iniciada como actividad extra-escolar.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

BRANDT ESCRIBE A NIXON

Pide un diálogo sereno para lograr relaciones más amistosas

BONN, 31.—(Del corresponsal de PYRESA, César Santos).—Se encuentra en Bonn el jefe del Departamento para Cuestiones Europeas en el Ministerio norteamericano de Asuntos Exteriores, El señor Stoesel ha celebrado un primer cambio de impresiones con el ministro germano de Finanzas, Hans-Joachim Schmidt, sin duda en torno al problema de la compensación de divisas por las tropas norteamericanas estacionadas en territorio federal, y el diplomático de Washington se ha entrevistado con el ministro Walter Scheel y con el jefe de la fracción cristiano-demócrata en el Parlamento, Carstens.

(Pasa a la página siguiente)

AL LLEGAR A BOMBAY

Pablo VI sufrió un atentado en 1964

Un fanático hindú intentó apuñalarle

ROMA, 31. (Efe).—Pablo VI sufrió un atentado en Bombay el 2 de diciembre de 1964. Cuando el Papa bajó del avión, un fanático hindú armado de un cuchillo se lanzó contra él, y solamente la prontitud de un oficial de los carabinieri italianos, que resultó herido, pudo malograr el atentado.

De este dramático episodio, ocurrido durante el viaje del Pontífice a la India, se habían filtrado hasta ahora pocas e inciertas indiscreciones. Ayer, en cambio, el semanario italiano "Domenica del Corriere", revelaba esta página secreta, publicando un artículo de su redactor Mario Biasucci, en el que, en base a varios elementos recogidos, se confirma lo ocurrido.

El semanario reproduce el texto de una conversación telefónica entre su redactor y el coronel de los carabinieri, Meneguzzi, que fue protagonista del episodio y salvó la vida al Papa. En la conversación, el oficial se muestra reticente, sin confirmar ni desmentir, e invita al periodista a dirigirse al mando de su Cuerpo para que autorice la entrevista.

(Pasa a la página siguiente)

EN LA CRUZ ROJA

INAUGURACION DEL CURSO OFICIAL DE LA ESCUELA DE ENFERMERAS



En el salón de actos de la Cruz Roja se celebró ayer tarde la inauguración del curso de la Escuela de Enfermeras D. A. V. Presidieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, el Arzobispo, Presidenta de la Asamblea de la Cruz Roja, Rector, Secretario de la Asamblea y el concejal don Rafael González

Reunión informativa en torno al «Tenorio»



El «Tenorio» acude a su cita. Con un «Don Juan» veterano, pero bien conservado—Armando Calvo—, y una «Doña Inés» inédita y muy guapa—Agata Lys—, el inmortal drama de Zorrilla vuelve a representarse en los escenarios vallisoletanos. Y ayer hubo una reunión informativa con los intérpretes, en la que se habló del «Tenorio» 73, de lo duro que habían resultado los en-

Visita a la Granja-Escuela de la Diputación

Ha visitado la Granja-Escuela, de la Diputación Provincial, un elevado número de ganaderos asistentes a dos cursos sobre explotación de ganado ovino, que ha venido celebrando la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria de Toro. Les acompañaban los agentes de dicho Servicio, don Javier Gallego de Elera y don Manuel Sánchez Galante, así como el veterinario titular de Toro, don Emilio González. Fueron recibidos por el ingeniero director del Centro, señor Bermejo Yuzua, y el investigador don Manuel Hidalgo, quienes dieron toda clase de detalles sobre el régimen de alimentación, marcaje o sistema de identificación del ganado ovino lanar, raza churra, sarda y cruzada y todo cuanto con dicho ganado se relaciona. Seguidamente, y atendidos por personal técnico de la Granja-Escuela, recorrieron la finca, observando las sobre-

TERCIO FAMILIAR
En cada sección electoral habrá una Mesa encargada de presidir la votación, conservar el orden y velar por la pureza del sufragio, integrada por un Presidente, dos adjuntos y dos interventores que nombren los candidatos proclamados para las concejalías por el tercio familiar.

SUCESOS

Niño atropellado por un automóvil

Ayer tarde, en la Avenida de Santander, a la altura de la Central Lechera, el turismo VA-54.913, conducido por Fernando Alvarez Moyano, atropelló al niño Andrés González Vieras, de siete años. El herido fue trasladado inmediatamente a la Residencia Sanitaria de «Onésimo Redondo», donde se le apreciaron lesiones de pronóstico reservado.

PEQUEÑO INCENDIO

Ayer tarde, en el inmueble número 106 del Paseo de Zorrilla, se produjo un incendio que fue sofocado rápidamente por la Primera Sección del Cuerpo de Bomberos. El siniestro fue localizado en el bajo de la citada casa, que se encuentra deshabitado.

Cursos para titular jefes de campamento

La Delegación de la Juventud convoca tres cursos regionales y dos nacionales para titular jefes de campamento, pudiendo solicitar la asistencia los españoles varones, nacidos entre el 1 de enero de 1944 y el 31 de diciembre de 1953.

Los dos nacionales se celebrarán del 1 al 15 de junio y del 15 al 30 de junio de 1974, en régimen intensivo.

Los regionales constarán de una parte teórica extensiva en Valladolid para los cursillistas de la capital y por correspondencia a los de la provincia, del 11 al 30 de febrero. Los que superen esta parte teórica realizarán la práctica del 7 al 14 de abril.

Los interesados deberán comunicar su deseo a la Delegación Provincial de la Juventud, San Blas, 6, teléfono 22-94-42, antes del 8 de noviembre.

ESCUELA DE PEDIATRIA Y PUERICULTURA

CLAUSURA DE CURSO DE LA VI PROMOCION



Ayer se celebró la clausura del curso de la VI promoción de la Escuela de Pediatría y Puericultura de la Facultad de Medicina, acto que fue presidido por el Rector. Abrió el acto el profesor Sánchez Villares, director de esta Escuela, quien dio lectura a la Memoria del curso, y seguidamente se dio lectura a las siguientes comunicaciones: «Membrana Hial-

ma», «Síndrome de inmunodeficiencia combinada y severa», «En torno a la terapéutica del hipotiroidismo infantil» y «Patología plaquetaria», por los doctores María Paz Aragón, R. Andión, P. Parra y J. A. Guisasaola.

Finalmente fueron entregados los diplomas a los médicos que integran esta promoción, doctores Alfredo Alonso Montero, Francis-

co Javier Alvarez Guisasaola, Ramón Ardión Dapena, María Paz Aragón García, Jesús Blázquez Regidor, Encarnación Díez Estrada, Guillermo García Nieto, María Florinda Hermoso López, Modesto Herrera Martín, Ramón Millán Díaz, Petra Parra Serrano, Miguel Pinto Cebrían y Rafael del Villar Galán.

OCHO CANDIDATOS A CONCEJALES POR EL GRUPO DE REPRESENTACION FAMILIAR

Para consejeros locales del Movimiento se han presentado doce

Aunque no de modo oficial —pues es al Presidente de la Junta Municipal del Censo a quien compete y éste sólo ha revelado, conforme está establecido, el número de los presentados—, si se conocen ya los nombres de los ocho candidatos. Son éstos:

Don Pablo Peña Caro, don Santiago Marín Nadales, don Felipe Cerezo Yuste, don Bernardino Vergara Gil, doña Esperanza López Delgado, don Antonio Ibáñez Caballero, don Carlos Guillermo Velasco Lozano y don Vicente Garrido Capa.

El primero de estos candidatos ha sido ya miembro de la Corporación Municipal, al término de la década de los cuarenta. Es administrativo de la Tabacalera. Don Santiago Marín Nadales, gerente de una popular industria, y don Bernardino Vergara Gil, obrero, estaban entre los veinticuatro candidatos proclamados para las Elecciones Municipales de 1970. Doña Esperanza Delgado, es maestra nacional; don Carlos Guillermo Velasco Lozano, empleado de Banca; don Antonio Ibáñez Garrido, administrativo y graduado social, y don Vicente Garrido, gerente de una empresa metalúrgica.

La proclamación oficial de candidatos tendrá lugar el día 6 y será a partir de entonces cuando dé comienzo la campaña electoral.

DOCE CANDIDATOS A CONSEJEROS LOCALES DEL MOVIMIENTO

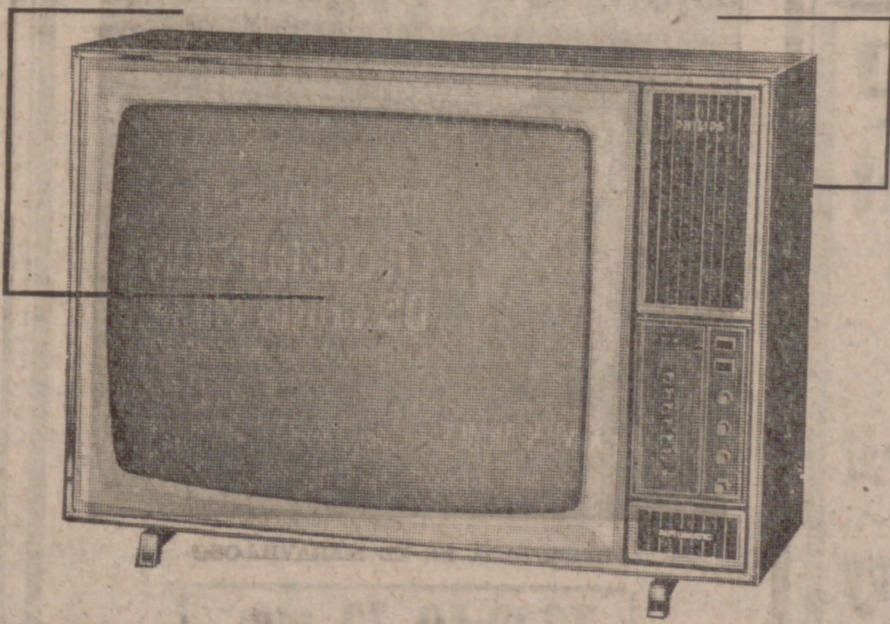
Para cubrir las cuatro vacantes producidas en el Consejo Local del Movimiento se han presentado doce candidatos:

Don Enrique Caballero Gómez, cuarenta y ocho años, administrativo; don Julio Carralero Massa, cuarenta y nueve años, ingeniero de Montes; don Isidoro Curiel Mozo, treinta y dos años, perito industrial; don Luis Cuñilla Sáiz, cuarenta y siete años, arquitecto; don Manuel Fuentes González, cuarenta y seis años, profesor mercantil; don Constantino Martínez Santamaría, cuarenta y un años, administrativo; don Carlos Manuel Pastor Valdeón, veintidós años, oficial electricista; don Fernando Real Ferrero, veinte años, estudiante universitario; doña Rosa María Sandoval Garetía, veintidós años, maestra nacional; don Julio Sanz Herguedas, cuarenta y tres años, industrial; doña Pilar Sanz Sanz, treinta y dos años, maestra nacional; y don Sabino Valdeate Redondo, cuarenta y seis años, técnico de Radio.

El día 3 tendrá lugar la proclamación oficial de candidatos y las elecciones, el día 13, simultáneamente con las de concejales por el Grupo Familiar, aunque en distinta urna, naturalmente, y otra mesa.

¿Qué le pediría Vd. a un televisor..?

• la mejor imagen • el mejor sonido



PHILIPS le ofrece, además...



Estabilización automática de la imagen y el sonido



Barrera electrónica que elimina interferencias



Preselección automática de seis canales



La más avanzada técnica de investigación...

el sonido y la imagen del mundo son PHILIPS

CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche:
- Disminuya su velocidad.
- Incremente su visibilidad.
- Aumente su atención.
- Hágase ver.
Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

UN TENORIO EXTRAORDINARIO EN HOMENAJE A ZORRILLA!!

Decorados y vestuario del TEATRO ESPAÑOL de Madrid

HOY TARDE, 7.45 NOCHE, 11 HOY PRESENTACION

Bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid y la Dirección General de Espectáculos, en el

TEATRO LOPE de VEGA

TRES UNICOS DIAS!

ARMANDO CALVO

EN

DON JUAN TENORIO

CON

ANDRES MEJUTO

MIGUEL ANGEL

NELIDA QUIROGA

PRESENTAN A

AGATA LYS

en DONA INES

RAFAEL CORES

FRANCISCO RUIZ

Y

RICARDO CANALES

en EL ESCULTOR

Dirección A. CALVO

VIERNES, DE PEDIDA

(Mayores de 18 años)

Encargos de localidades para hoy, mañana y el viernes

TEATRO ZORRILLA

(CICLO DE TEATRO EXPERIMENTAL)

MANUEL COLLADO Y CORRAL DE COMEDIAS

PRESENTAN

T. E. I.

(Teatro Experimental Independiente de Madrid)

HOY - 7.45 tarde y 11 noche - HOY

(UNICAS REPRESENTACIONES)



oh papa, pobre papa, mama te ha metido en el armario y a mi me da tanta pena...

de ARTHUR KOPPI

Traducción: Conchita Montes — Versión y montaje: T. E. I. (Mayores de 18 años)

Rigen las tarjetas de "premiere"

MAÑANA, A PETICION DE NUMEROSO PUBLICO

HISTORIA DEL ZOO

de Edward Albee

UNICO DIA y despacho de localidades

CRUDA... AUDAZ... VIOLENTA...

LA CONSAGRACION DEFINITIVA DE

MARISOL

COMO UNA ACTRIZ DRAMATICA



MARISOL-JEAN SEBERG LA CORRUPCION DE CHRIS MILLER en el papel de 'Barney' BARRY STOKES

productor XAVIER ARMET dirigida por J. A. BARDEM EASTMANCOLOR / PANAVISION

PRESENTADA EN EL MARAVILLOSO

TODD-AO 70 mm.

Mañana -- Estreno CALDERON



la silueta dentro de un círculo rojo es PROHIBICION de PASO

TEATRO CARRION

HOY, a las 5, 7.45 y 10.45

Un suspense diferente!

Lo muchocho que llegó de la lluvia

Color, por Peter Finch, Shelley Winters y Linda Hayden

(Mayores de 18 años) Se despachan localidades para mañana

CINEMA ROXY

HOY, a las 5, 7.45 y 10.45

Un film de humor feroz y una intriga implacable

DOCTOR CASANOVA

70 mm. - Color por Jean-Paul Belmondo y Mia Farrow

(Mayores de 18 años) Se despachan localidades para mañana

Moderno Cine LA FUENTE

HOY, desde las 4.30

UN ITALIANO EN CHICAGO

Color, por Marcello Mastroianni, y EL CASO DE THOMAS GROWM

Color, por Steve McQueen y Faye Dunaway (Mayores de 18 años)

Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4.30

ABORTO CRIMINAL

Color, por Emma Cohen, y DE PICOS PARDOS A LA CIUDAD

Color, por Maria Tejero (Mayores de 18 años)

CINE REX

HOY, desde las 4.30

LA CASA DE LAS MUERTAS VIVIENTES

Un film de terror con Teresa Gimpera, y UNA LARGA FILA DE CRUCES

Un "western" por Anthony Steffen

Ambas color y mayores de 18 años

CINEMA COCA

Mañana - Jueves ESTRENO DE EXCEPCION!!

EL MEJOR FILME DEL DIRECTOR VITTORIO DE SICA



EL JARDIN DE LOS FINZI CONTINIS

Color DIRECTOR VITTORIO DE SICA

"OSCAR" DE HOLLYWOOD A LA MEJOR PELICULA EXTRANJERA "GRAN OSO DE ORO" DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE BERLIN A LA MEJOR PELICULA (UNICAMENTE MAYORES DE 18 AÑOS) Despacho anticipado de localidades

Advertisement for Cinema Coca featuring the film 'Volvere a Nacer' with a photo of Raphael.

Advertisement for Embajadores featuring the film 'La Rebelion de los Bucaneros'.

TEATRO VALLADOLID

MAÑANA, JUEVES, 1 - Programación cultural cinematográfica A LAS 4.30 - CLUB DE CINE INFANTIL

MIGUEL STROGOFF

("EL CORREO DEL ZAR"), de Julio Verne Color por Technicolor

A LAS 6.30

EL ANGEL AZUL

de Joseph V. Stenberg con EMIL JANNINGS y MARLENE DIETRICH

LA LARGA NOCHE del 43

de F. Vancini

Guión de PIER PAOLO PASOLINI PREMIO EN EL XXI FESTIVAL DE VENECIA

Localidades: Oficina de Turismo, de doce a dos, y taquilla del Teatro desde las cuatro de la tarde.

CALDERON

A las 5, 7.45 y 10.45

¡¡ULTIMO DIA!!

UN FILM DE ACCION TREPIDANTE!

Premio Especial del Sindicato Nacional del Espectáculo

RAZZIA

(LA REDADA)

Eastmancolor

Linda Hayden - Simón Andreu - John Huston

(Mayores de 18 años)

AVENIDA

Teléfono 232462

A las 5, 7.45 y 10.45

¡¡ULTIMO DIA!!

¡El más violento y explosivo Oeste que hayan visto sus ojos!

Infierno de cobardes

Technicolor - Panavision

por Clint Eastwood, Verna Bloom y Marana Hill

(Mayores de 18 años)

Una cotización correcta a la Seguridad Social no debe constituir problema si se conoce convenientemente el nuevo sistema establecido por la reciente Ley. Las entidades gestoras de la Seguridad Social, a través de sus órganos provinciales, y las Inspecciones Provinciales de Trabajo, ofrecen asesoramiento y orientación a todos los interesados.

CAPITOL

Desde las 4.30, continua

JO, UN CADAVER REVOLTOSO

Eastmancolor

LOUIS DE FUNES

CLAUDE GENSAC

Y

VIII Festival de Tom y Jerry

(Toleradas menores)

GIERVANTES

Desde las 4.15

Misterio, espionaje, acción

en

LA PRESA FACIL

Georges Fundas, y GRAN GOLPE AL SERVICIO DE S. M. BRITANICA

Richard Harrison

(Mayores de 18 años)

A large advertisement for 'II Llamada a los Poetas' featuring a trophy image, the R.E.M. logo, and a list of poems.

"II LLAMADA A LOS POETAS"

Organizada por la R. E. M., con la colaboración de la DELEGACION NACIONAL DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

RELACION DE POEMAS SELECCIONADOS

- List of poems including: SINTONIA, EL TIEMPO COMPARTIDO, ODA A LA RADIO, LA NAYADE DEL VIENTO, COMO UN NUEVO MILAGRO, INVOCACION POR EL HOMBRE DE LA RADIO, SIETE NOTICIAS PARA UNA EMISORA DE RADIO, EL AMO DE SU VOZ, LA GUERRA HA TERMINADO, SINTONIA EN DIEZ TIEMPOS, GUION RADIOFONICO PARA UN PROGRAMA TOTAL, SALMO PARA PEDIR POR LOS HOMBRRES DE LA RADIO, CANTO A LA VOZ AMIGA Y COMPANERA, TRES TIEMPOS DE UN PRODIGIO, PSTA VOZ DEL AIRE TAN AMIGA, EN EL PRINCIPIO FUE LA PALABRA, FESTE REINO DEL AIRE, SALMO DE AMOR PARA CANTAR A LA RADIO, OYA EN DIRECTO CON INFINITA ANTENA Y FRECUENCIA SEGUN EL CORAZON, EL CORAZON A LA ESCUCHA, ALMA Y CORAZON DE LA RADIO, ECLOGA Y PROFECIA DE LA PALABRA REPARTIDA, CORCELES PARA TI, LA LUZ EN LOS ESPEJOS, ELEGIA POR UNA LOCUTORA AMIGA

"II LLAMADA a los POETAS"

que transmitirán todas las emisoras de la

R. E. M. desde el DOMINGO, 4, al MIÉRCOLES, 7, todos los días, a las ONCE DE LA NOCHE, para culminar el JUEVES, 8, a las NUEVE DE LA NOCHE, CON LA RETRANSMISION EN DIRECTO DEL FALLO DEL JURADO

SINTONICE "La Voz de Valladolid" LA VOZ DEL MEDITERRANEO



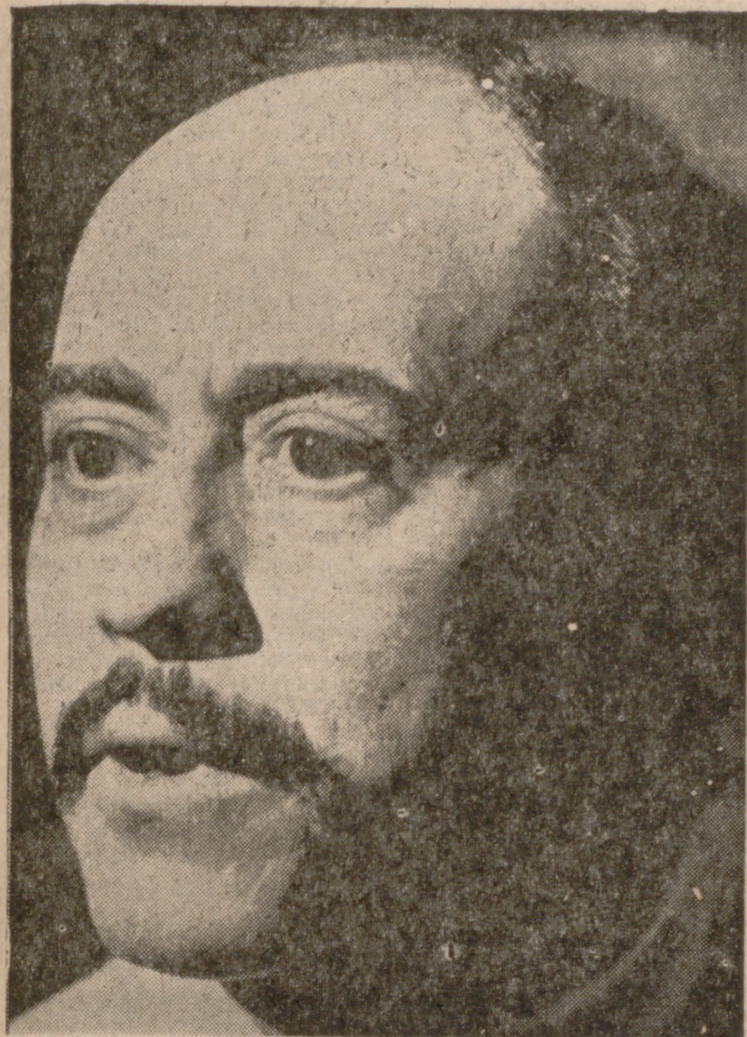
20 AÑOS

REM

y 40 DE LA VOZ DEL MEDITERRANEO

LOPEZ VAZQUEZ, SINCERO

«No hago teatro porque no encuentro una obra auténticamente española»



entonces se había planteado siempre en clave caricaturesca, teníamos que llegar al público. Luego, la dirección de Armiñán y el trabajo de todo su equipo dio lugar a una película sólida que a mí, particularmente, me satisface mucho.

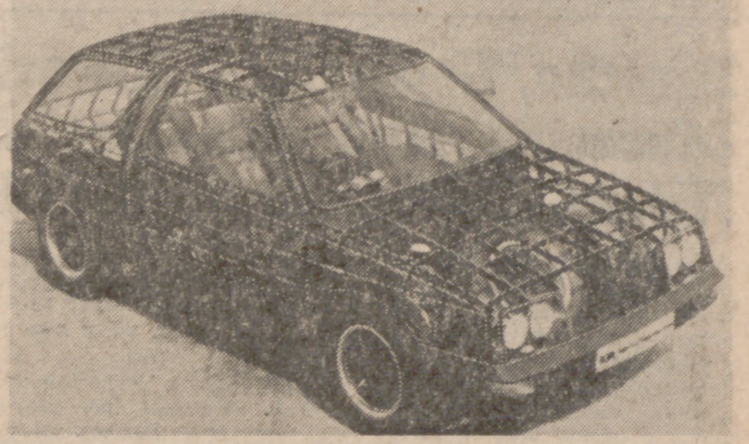
—¿Qué valor tiene la popularidad para usted?

—Mire usted; nosotros trabajamos para el público. El público es, pues, lo más importante. Si no llegamos hasta él, nosotros hemos fracasado.

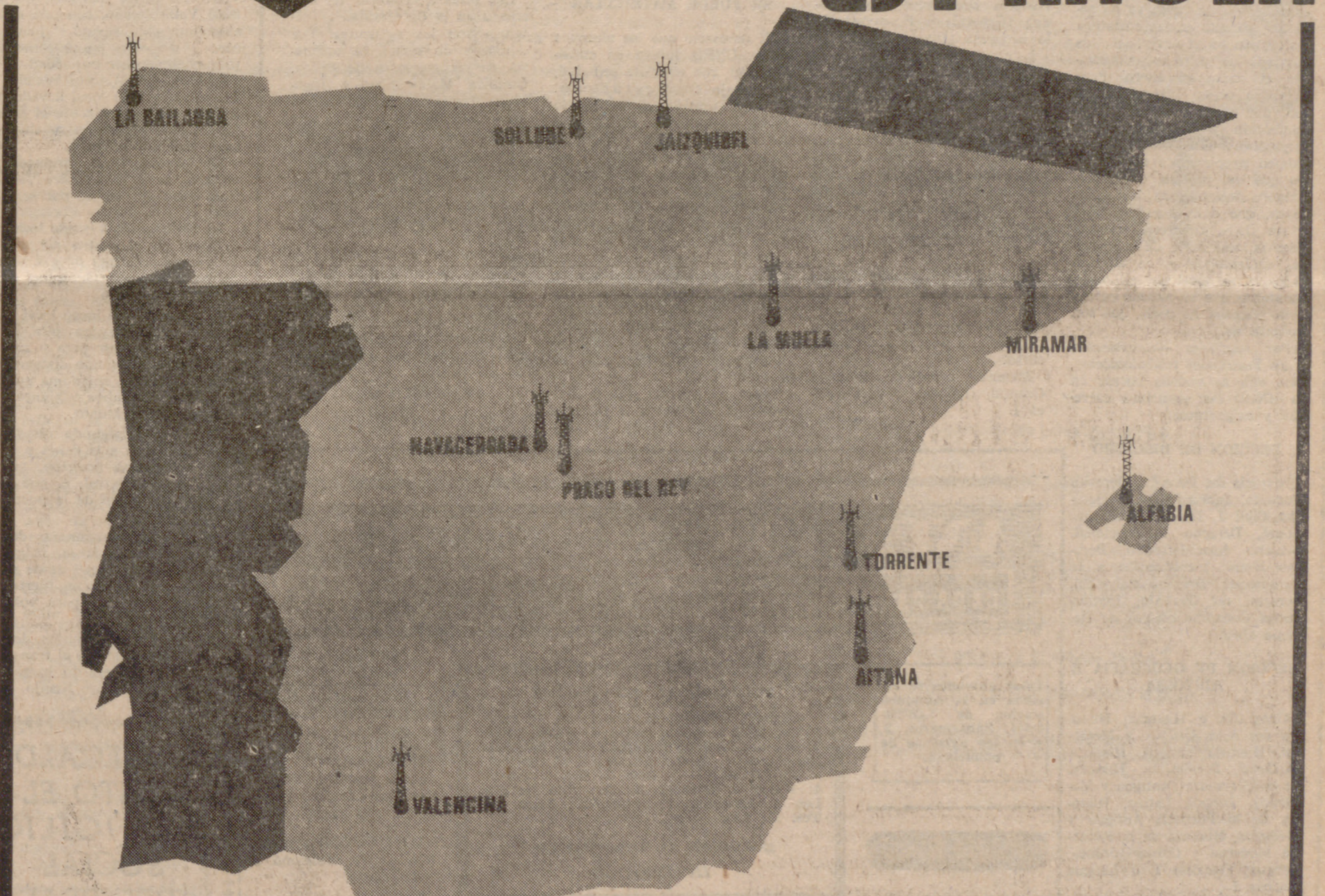
JUAN JOSE PORTO
(PYRESA)

MAYOR CONSERVACION DEL COCHE

TRANSPORT DEL MENO.—(DaD).—Este nuevo coche «Porsche» (foto inferior), con carrocería de marco de rejilla, que fue presentado con motivo de la Exposición Internacional del Automóvil en Francfort ya no se asemeja sino poco a los vehículos de la misma casa. La pequeña empresa se hizo en todo el mundo un nombre con coches deportivos exclusivos (foto superior). Ahora se pretende que el «proyecto de investigación llamado coche de larga duración» procure ideas para la construcción de coches del futuro. Según los conceptos de los ingenieros de «Porsche», este coche familiar tendrá, con un precio de sólo un 30 por 100 más alto que los automóviles convencionales, una vida de no lo menos veinte años, con una prestación de 300.000 kilómetros. Materiales anticorrosivos y una elaboración óptima garantizarán, además, un servicio ampliamente exento de mantenimiento. Mientras que en general los actuales coches de construcción en serie se pueden echar al hierro viejo al cabo de unos diez años, se prevé que determinadas piezas del coche de larga duración se puedan volver a utilizar aun después de ser puesto fuera de servicio el mismo coche.



AQUI RADIOTELEVISION ESPAÑOLA



LA SEGUNDA CADENA DE TVE: cobertura y proyectos de ampliación

Sin pausa. A un ritmo que no se detiene, la Segunda Cadena de Televisión Española va cubriendo una gran zona del país. En la actualidad, por medio de once centros emisores y veintidós reemisores, cerca de dieciséis millones de personas tienen acceso a sus emisiones. Las previsiones futuras de expansión están basadas en la instalación de nuevas emisoras de UHF.

La diferencia fundamental entre la transmisión por VHF y por UHF estriba en la distinta frecuencia de una y otra. El sistema VHF ofrece la ventaja de su superior alcance, en igualdad de potencia. Y, al mismo tiempo, el inconveniente de que, en determinadas épocas del año, puede sufrir interferencias de diverso tipo. El UHF tiene menor alcance, lo que obliga a la instalación de mayor número de emisores y reemisores y de mayores potencias y, como contrapartida, la ventaja de ofrecer una imagen de más calidad.

Aunque alrededor de la mitad de la población española puede recibir los programas de la Segunda Cadena, está en marcha un ambicioso plan de ampliación para llevar al mayor número posible de hogares las emisiones transmitidas por UHF: se encuentran en proceso de instalación, y algunas más en fase de proyecto y fabricación, dieciséis emisoras y veinte grandes reemisores de UHF, los cuales irán entrando en servicio progresivamente, durante los dos próximos años.

Esta ampliación va dirigida, en principio, a núcleos importantes de población que aún no reciben el Segundo Programa de Televisión Española. En muchos casos, las nuevas instalaciones mejorarán, además, la recepción en aquellas zonas que ya disfrutaban de este servicio, pero que todavía reciben la emisión en condiciones deficientes.

En José Luis López Vázquez se conjuga desde hace años la comercialidad y la calidad. Pocos, muy pocos actores españoles han conseguido, a lo largo de la pequeña o gran historia de la cinematografía nacional, estar en posesión de un prestigio tan serio y profundo como el de este intérprete y mantener a la vez una línea exhaustiva, incesantemente, de trabajo, en el que abundan las películas de poca calidad y pretensiones exclusivamente taquilleras.

—Realmente, trabajo mucho; encadenado un rodaje con otro y a veces tengo que simultanearlos. Y lo paso bien porque ésta es la profesión que yo he escogido con absoluta y verdadera vocación. Hay veces en que las prisas, la premura, turban un poco esta satisfacción de trabajar. Cuando hago películas digamos serias, ambiciosas artísticamente, en cierto sentido descanso. El cine de evasión, normalmente me exige mayor esfuerzo físico y también psíquico.

—En su carrera hay directores muy importantes: Ferrer, Saura, Cukor... ¿Qué han supuesto estos nombres en su itinerario artístico?

—Mucho, muchísimo. Yo no desprecio nada, porque gracias a las películas que hice antes y que aún sigo interpretando ahora, de franco matiz comercial, accedí a un plano de popularidad y cotización que ha sido fundamental en mi trabajo esencialmente mi significación artística.

—Usted, señor López Vázquez, alcanzó también éxitos muy importantes en el campo del teatro. Yo recuerdo, por ejemplo, el de «Amor». ¿Por qué no vuelve a las tablas?

—Porque no encuentro una obra auténtica y verdaderamente española. La verdad es que no quiero recurrir a traducciones; prefiero la obra directa que pueda sentir a través de la versión original y genuina.

—Por esa misma teoría, usted no hará nunca cine internacional.

—Yo pienso que un actor español puede encajar siempre el tipo que encarna, sea español o, al menos, latino. Ahora es muy difícil que nos identifiquemos con personajes que no tienen nada que ver con nuestro carácter e idiosincrasia.

—Volvamos al teatro.

—Tal y como está planteado actualmente, con las dos funciones diarias y la terrible sujeción que exige, es muy difícil entregarse de forma continuada a las tablas. Empezar a trabajar a las siete de la tarde y salir a las dos de la madrugada, todos los días, es algo que de verdad me asusta. Sin embargo, yo, personalmente, estoy deseando encontrar una obra que me permita volver.

—¿Proyectos?

—Voy a hacer un nuevo filme con Carlos Saura, que se titulará «La prima Angélica». Estoy muy ilusionado, porque trabajar con este director ha supuesto siempre para mí un incentivo y una garantía. Las películas con Saura, por fortuna, han gozado siempre de una aceptación general y los espejos. Luego llegaron las películas con Ferrer, con Saura, con Olea, que completaron con puntualidad han ponderado mucho mi trabajo.

—Y el cine, digamos, comercial?

—Bueno, acabo de rodar «Me gusta mi mujer, doctor; ¿es grave?», un título muy largo que responde a una comedia que podría ser considerada como frívola, pero que guarda un fondo de crítica, de sátira interesante.

Uno de los éxitos más grandes de José Luis López Vázquez en los últimos tiempos, porque conjugó los matices claramente comerciales con otros de insinuaciones meramente artísticas, ha sido «Mi querida señorita».

—Yo nunca dudé —dice el actor— de la eficacia, del interés de esta película. Podía salir mejor o peor, pero por la singularidad del tema, que hasta

POR UN VALLADOLID MAS LIMPIO



colabore con el
SERVICIO DE LIMPIEZA

TERCIO FAMILIAR

Pueden ser proclamados candidatos a concejales por el tercio familiar los vecinos que lo soliciten por escrito de la Junta Municipal del Censo o se propongan a la misma por quienes estén facultados para ello, desde la convocatoria de las elecciones hasta quince días antes de su celebración y que reúnan alguna de estas condiciones: haber desempeñado el cargo de concejal en el mismo Ayuntamiento durante un año como mínimo o estar desempeñándolo; ser propuesto por dos procuradores o ex procuradores en Cortes representantes de las corporaciones locales de la provincia, por tres diputados o ex diputados provinciales o por cuatro concejales o ex concejales del mismo Ayuntamiento; o ser propuestos por vecinos cabezas de familia y mujeres casadas incluidos en el Censo electoral de su distrito, en número no inferior a la vigésima parte del total de electores.

«50 años de baloncesto español», un interesantísimo libro de Eusebio Castrillo

«Me doy por pagado con que a los periodistas les resulte útil»

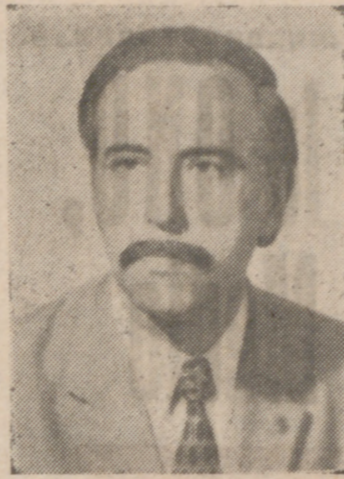
Coincidiendo con el colosal éxito del baloncesto español en el Eurobasket-73 ha aparecido un libro de extraordinario interés documental escrito por Eusebio Castrillo de Cabo, jefe del Gabinete de Información de la Federación Española.

«50 años de baloncesto español» es su título, y en él se incluyen una breve historia de este deporte, un resumen de los diecisiete setenta y dos partidos internacionales jugados por España antes del Eurobasket

de Barcelona y una ficha biográfica de los ciento veinticinco jugadores que hasta el momento han alcanzado la internacionalidad. Un libro de consulta que no debe faltar en la biblioteca de los aficionados al baloncesto ni de la de los profesionales de la información.



He aquí a los componentes del equipo español de baloncesto que, asombrando a propios y extraños, se proclamó subcampeón continental en Ginebra, 1935. Con ellos empieza la historia de Eusebio Castrillo...



de sueño para recopilar fechas y datos, buscando fotos, escribiendo cartas... Gracias a la ayuda de la A. E. B. I., de las Federaciones Provinciales y de muchos amigos he podido obtener el historial y las fotos de todos los jugadores que han actuado en la selección. Por cierto que una de las más difíciles de lograr ha sido la de tu paisano Pepe Lobón.

—¿Tu trabajo es para sentirte orgulloso? Siempre se puede hacer más. Prueba de ello es que pienso hacer una considerable ampliación. De cualquier forma, me parece que puede ser un material de consulta útil para todos los que se dedican a la información. Si a vosotros os parece interesante, me doy por satisfecho y por pagado.

Y Eusebio Castrillo, ya nueve años al frente del Gabinete de Información de la Federación Española de Baloncesto, vuelve a su trabajo cotidiano. A aportar su grano de arena en la eficaz labor de una Federación que ha conseguido en el Eurobasket de Barcelona el más importante triunfo del baloncesto español.

J. A. ORTEGA

TRECE EXTRANJEROS EN LA LIGA NACIONAL DE BALONCESTO

Juventud y Náutico, únicos equipos que no tienen jugadores de fuera

MADRID. (PYRESA).—El día 11 de noviembre dará comienzo la Liga Nacional de Baloncesto en su Primera División. La relación de equipos participantes es la siguiente:

Real Madrid, Club Juventud Schwepes, de Badalona; C. de Fútbol Barcelona, Club Estudiantes Monteverde, de Madrid; Sociedad Deportiva Kas, de Bilbao; Club Manresa La Casera, de Manresa; Unión Deportiva Recreativa Pineda, de Pineda de Mar (Barcelona); Ignis Club Deportivo Mataró, de Mataró (Barcelona); Club Deportivo Vasconia, de Vitoria; Club Vallehermoso OJE, de Madrid; Club San José Irpen Rovilux, de Badalona; Club Bregogan, de Lugo; Real Club Náutico de Tenerife, Club Ymca de España, de Madrid, y Círculo Católico de Badalona.

Los encuentros de la primera vuelta se jugarán en los días 11, 18 y 25 de noviembre; 2, 9, 16, 23 y 29 de diciembre; 3, 13, 20 y 27 de enero, y 3, 10 y 17 de febrero. La segunda vuelta dará comienzo el 24 de febrero, para seguir jugándose los encuentros en los días 24 de febrero, 3, 10, 17, 24 y 31 de marzo; 7, 14, 21, 25 y 28 de abril, y 5, 12, 16 y 19 de mayo.

Como el número de equipos participantes es impar, en cada jornada descansará uno de ellos.

Salvo los equipos Juventud de Badalona y Náutico de Tenerife, todos tienen jugadores extranjeros en sus filas. Los nuevos de este año, son los siguientes:

Sczerbiak, de Estados Unidos, en el Real Madrid.
Blondet, de Puerto Rico, en el Club de Fútbol Barcelona.
Taylor, de Estados Unidos, en el Estudiantes.
Webster, de Estados Unidos, en el Kas.
Johnson, de Estados Unidos, en el Manresa.

Beechum, de Estados Unidos, en el Mataró.
Isley, de Estados Unidos, en el Vallehermoso.
Thibodeau, de Estados Unidos, en el Bregogan.
Angel, de Estados Unidos, en el Pineda.
Brady, de Estados Unidos, en el San José.
Tollstrup, de Canadá, en el Vasconia.
Coughran, de Estados Unidos, en el Ymca.
Costello, de Estados Unidos, en el Círculo Católico de Badalona.

Thomas y Carmichael en el Barcelona.

De los nuevos extranjeros, el más alto es Taylor, que mide 2,11 metros, y le siguen en talla, Angel y Brady, con 2,08.

Otros equipos de Segunda División, como el Águilas de Bilbao y La Casera, de Lugo, cuentan también con un jugador extranjero. El del equipo bilbaíno es Franz, también norteamericano, con 2,02 metros de estatura, y Fullerton, en el equipo de Lugo, con 2,08 metros e igualmente norteamericano.

Hay además en los equipos españoles otros jugadores extranjeros nacionalizados, como Brabender y Luik, en el Real Madrid, y

BOXEO

Don Coyo Fernández Lobo, presidente de la Federación Vallisoletana

MADRID. (Aifil).—En la última reunión de la Junta Directiva de la Federación Española de Boxeo se tomaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

—Nombrar presidente de la Federación de Valladolid a don Coyo Fernández Lobo.

—Aprobación de nuevas normas para concesión de permisos de salida al extranjero a boxeadores profesionales.

—Fue aprobada la celebración de un curso de preparadores, el cual se llevará a cabo en el próximo mes de noviembre.

—Fueron aprobadas las juntas directivas de las federaciones re-

gionales de Las Palmas y Almería.

—Por el secretario general se dio cuenta a la Junta Directiva de haberse recibido oficio de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, por el que se aprueba la nueva redacción del artículo 30 de los Estatutos de la Federación, en virtud del cual se crea el Comité Nacional de Competición como órgano técnico autónomo, encargado de estudiar y resolver en primera instancia cuantas cuestiones o incidentes en que intervengan afiliados a esta Federación, con ocasión o por consecuencia de las veladas y competiciones, imponiendo las sanciones reglamentarias que procedan.

A las 8,30, por TVE

EUROPA - AMERICA, EN EL "NOU CAMP"

BARCELONA. (Aifil).—«Vamos a ver un gran espectáculo y lo de menos es el resultado, sino la nueva demostración del poder de convocatoria que tiene el fútbol». Con estas palabras, el presidente de la FIFA, sir Stanley Rous, ha definido lo que será el primer Día Mundial del Fútbol, que tendrá lugar, con el encuentro entre selecciones continentales de Europa y América, en el estadio del Club de Fútbol Barcelona.

La capital catalana vibra ya ante este gran acontecimiento. La demanda de localidades es continua y a ello ha contribuido en buena manera el sensacional debut del holandés Johan Cruyff con el Barcelona, el pasado domingo. Y aunque no será posible la confrontación con otro extraordinario jugador que acaba de triunfar en el fútbol español, el argentino Ayala, ello no es óbice para que se espe-

re con gran expectación este encuentro. Porque ni siquiera los anuncios de bajas de jugadores como los alemanes Muller y Beckembauer, los holandeses y otros, ha podido mermar lo más mínimo ese interés. Hay jugadores sobrados en el fútbol mundial para que Kubala por Europa y Zagalo Sivori por América, puedan presentar dos formaciones de calidad extraordinaria.

Ya han sido decididas las alineaciones iniciales. Por Europa saldrán: Viktor; Kriovuka, Bobby Moore, Fachetti; Sol, Pavlovic; Bene, Keita, Cruyff, Eusebio y Jara. Por América: Santoro; Wolf, Pereira, Chumpitaz; Marco Antonio, Brindisi; Esparrago, Cubillas, Caszaly, Sotil y Rivelinbo. El árbitro será el italiano Agonense y el partido dará comienzo a las ocho y media de la noche.

—¿Ha sido muy amplia?

—Cinco mil ejemplares, que se han agotado inmediatamente. Tal vez haya resultado un poco corta...

—¿No habrá segunda edición?

—Eso no depende de mí. De cualquier forma, tengo la idea de ampliar el libro con los partidos del Eurobasket, porque no quiero que se pierdan los datos y anécdotas de la que ha sido la más importante gesta del baloncesto español.

—¿Ha influido la fortuna en esta medalla de plata?

—La medalla de plata ha sido la recompensa a un trabajo inteligente y honesto de toda la Federación. La suerte hay que buscarla como la han buscado nuestros jugadores.

—En ese buen trabajo de la Federación, ¿qué representa Eusebio Castrillo?

—Una parte mínima. Me ilimito a hacer llegar a mis amigos los periodistas de toda España todo cuanto de interés sucede en el baloncesto.

—¿Eres hombre de baloncesto o de estadística?

—Fundamentalmente, soy un apasionado del baloncesto, aunque me guste manejar datos también.

—¿Te ha sido, entonces, muy fácil escribir el libro?

—No, no ha sido fácil... He estado trabajando en él durante un año y medio, robando horas

tenga su SEAT a punto

Ayude a su SEAT para que se comporte en el invierno de forma excelente, superando los rigores de lluvias y hielos. Cualquiera de los 550 Talleres Oficiales SEAT, realizará estas operaciones esenciales de comprobación y reglaje en su coche, por un precio único de 500 Pts.

SEAT campaña de invierno

- 1) Prueba de funcionamiento de todos los mandos e instrumentos.
- 2) Reglaje del carburador.
- 3) Verificación y reglaje del sistema completo de encendido (bobina, bujías, cables, platinos y reglaje del avance).
- 4) Comprobación de la batería.
- 5) Comprobación y reglaje de faros.
- 6) Comprobación de niveles: Aceite motor. Aceite cambio. Aceite diferencial. Aceite caja de dirección. Circuito hidráulico de frenos. Circuito de refrigeración. Líquido de lavacristales. Circuito hidráulico del embrague (Mod. 1500).
- 7) Verificación de la presión y el estado de los neumáticos.
- 8) Comprobación del filtro de aire y cambio de la toma a posición "invierno".

No se incluye en el precio indicado, la sustitución de piezas averiadas ni otras operaciones precisas para corregir averías.

III FESTIVAL DE LA CANCIÓN DE LA PAZ

ORGANIZA: «La Voz de Valladolid»

Se celebrará en el TEATRO CALDERON, los días 6 y 7 de diciembre de 1973.

PREMIOS:

«PALOMA DE ORO» y 150.000 pesetas para la canción ganadora.

«PALOMA DE PLATA» y 50.000 pesetas para la mejor letra.

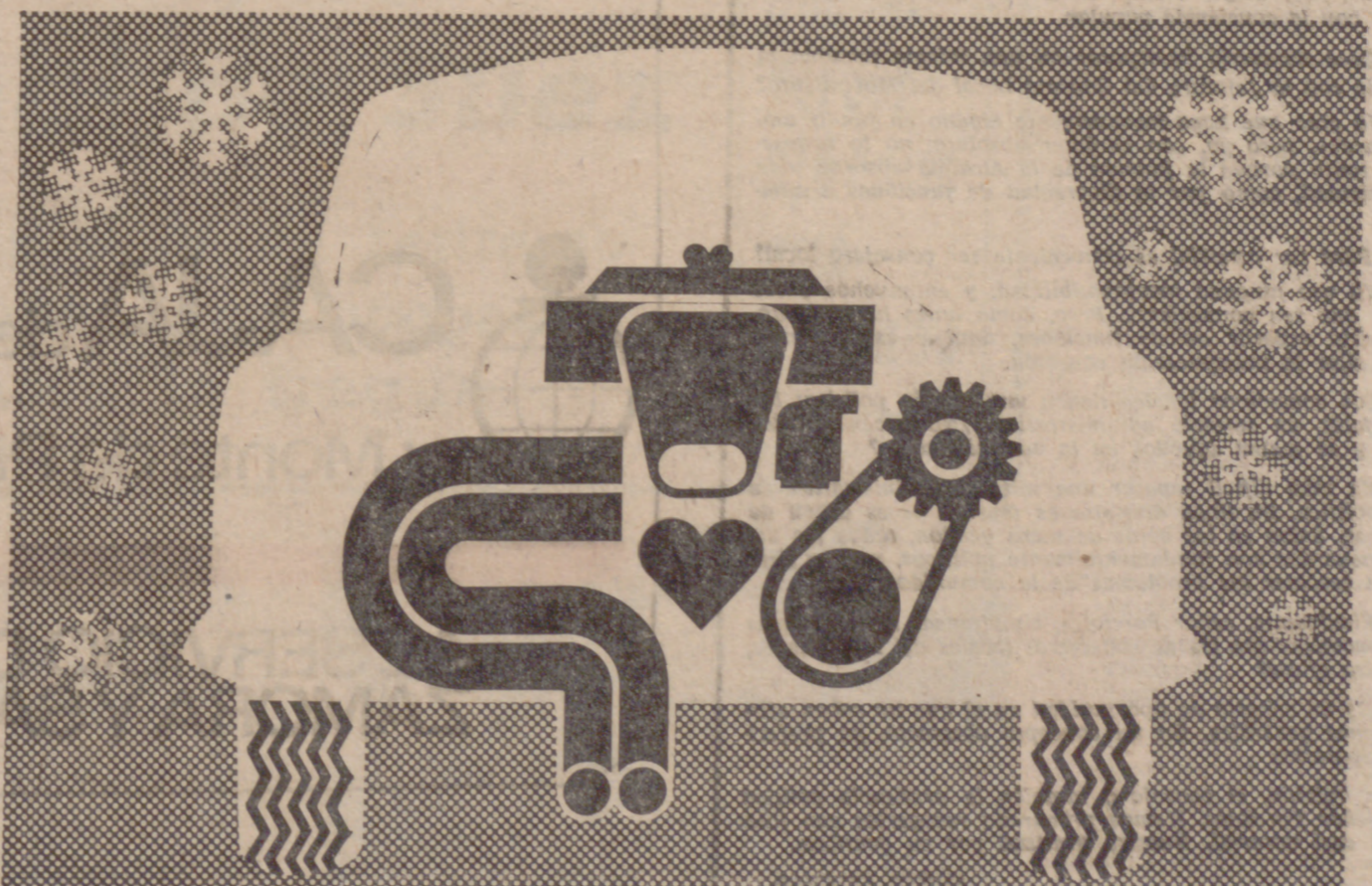
«PALOMA DE BRONCE» y 30.000 pesetas para el mejor intérprete.

* *

EL PLAZO DE ADMISION DE CANCIONES TERMINA, IMPROPRIOGABLEMENTE, EL DIA 17 DE NOVIEMBRE.

OFICINAS DEL CERTAMEN: «LA VOZ DE VALLADOLID» N.º 1-REM. ANGUSTIAS, 1. VALLADOLID.

Las bases íntegras de este certamen están de manifiesto en este periódico y en las Delegaciones de Información y Turismo y Sociedad General de Autores.



Los Consejos Locales, elemento para detectar y ayudar a formar la opinión

Diálogo con el ex alcalde
de Barcelona, don José
María de Porcioles

En la personalidad de don José María de Porcioles, el consejo y la opinión se dan de mano. Tienen carácter de validez como ejemplo y lección inapreciables para pléyade de españoles, ciudadanos con extrovertido afán de servicio a la comunidad, que se aprestan a reñir la noble y pacífica batalla de los comicios electorales, para aceptar sobre sí la responsabilidad de la representación popular en los Municipios y en los Consejos Locales del Movimiento a punto de renovarse.

Municipalista experto, el señor Porcioles une a su condición de eminente investigador en materia de Derecho Administrativo los conocimientos jurídicos exhaustivos que posee en la técnica y en la teoría de la Administración Local, enriquecidos por la ingente experiencia que supone el haber permanecido durante más de tres largos lustros, con indudable eficacia operativa, al frente del Ayuntamiento de Barcelona, sirviendo a la ciudad más progresiva y dinámica del país como alcalde que supo adornar su responsabilidad con el afán creador que le valiera el cariñoso apelativo de "un soñador para un pueblo".

Resultaba importante recoger el consejo y la opinión de don José María de Porcioles; lo consideramos útil en estos días que sirven de prólogo al período electoral. El ex Alcalde de Barcelona, con gentileza, se prestó al diálogo. Le preguntamos:

—¿Qué dotes debe reunir un concejal y cuáles, a su juicio, deben ser las cualidades de un consejero local del Movimiento?

—Un concejal necesita, por encima de todo, voluntad de servicio. Sin esa voluntad, sin una entrega total y absoluta, el desempeño del cargo de concejal no tiene sentido alguno. A las organizaciones del Movimiento, por su naturaleza y función, les corresponde realizar una política de integración de voluntades. Han de ser escuela de ciudadanía, que deben alentar nuevas vocaciones, en amplia e integradora misión. Un consejero local, lo primero que necesita es ser fiel a sus convicciones y sentirse apóstol de las mismas.

—¿La popularidad ayuda y favorece a los responsables de la función municipal?

—La popularidad, como expresión de una valoración colectiva, constituye un elemento poderoso que facilita la actuación pública, pero al mismo tiempo supone, para quien la posee, una gran responsabilidad.

—Servir a Barcelona, al Ayuntamiento de la Ciudad Condal, ¿le costó sacrificar o al menos poner en entredicho alguna amistad?

—Servir significa entrega, renunciarse a sí mismo y fundirse en su misión. Como toda entrega, supone sacrificio, pero también un goce, el de poder servir, el de entregarse en beneficio de la comunidad. Sólo en una proyección de nuestro yo encontramos los hombres nuestra plenitud.

—¿Hasta dónde llega la grandeza de la misión municipal al servicio de la ciudad?

—No hay en el hombre ejercicio o actividad alguna que no tenga su grandeza y su servidumbre. Son la cara y la cruz de la misma moneda, y ello hay que aceptarlo. No hay parto sin dolor, ni realización sin sufrimiento. Estimo que este sufrimiento, que esta servidumbre, son los que precisamente dan y definen la grandeza de nuestros actos.

—¿Que le aconsejaría usted a los candidatos a concejales? A todos: a los de la más pequeña aldea, tanto como a los de los distritos más populosos de una gran ciudad.

—Que se entreguen a su misión con voluntad de servicio, con afanes de enamorado. Sólo así su misión será trascendente y sentirá el goce de la misma; su verdadera plenitud.

—Ayuntamiento y Consejo Local del Movimiento. ¿Quiere usted enfocar sus relaciones, su misión respectiva?

—El Ayuntamiento es el representante de la ciudad, el que debe regirla y gobernarla. Pero ese gobierno debe con templar la voluntad colectiva, y los Consejos Locales del Movimiento pueden ser un elemento para detectar y ayudar a formar esa opinión.

—¿Hasta dónde inciden o deben incidir los consejeros locales en los Ayuntamientos?

—Pueden ayudar a que la voluntad colectiva llegue mejor hasta las Corporaciones Municipales, a fin de que éstas puedan valorar y atender esa voluntad colectiva y las necesidades de la comunidad.

—¿Dónde cree usted que radica la mayor eficacia de los consejeros locales?

—Será ésta mayor cuando su pensamiento más se identifique con la conciencia popular.

—¿Cree necesario incorporar en una misma persona la Alcaldía con la Jefatura del Consejo Local del Movimiento?

—No creo que haya inconveniente alguno en fundir ambos cargos, pero yo, con carácter absoluto, no lo aconsejaría, tanto porque la función de la Alcaldía absorbe toda su actividad, como por la diversidad de funciones a cumplir.

—¿Para ser concejal es conveniente ser consejero local?

—No veo ninguna incompatibilidad, y en muchos casos puede que sea conveniente. Pero, como antes he indicado, preferiría separar ambas funciones, aunque estableciendo entre ellas la indispensable conexión.

—Los consejeros locales tienen una misión política; los concejales, un servicio administrativo. ¿No hacen política éstos y se meten aquéllos en la administración?

—Es muy difícil separar una misión administrativa de una política. Su línea divisoria es muchas veces difícil de precisar. Salvo en los actos de mera gestión, todos los demás acuerdos son fundamentalmente políticos, porque tienden a resolver los problemas de la comunidad.

—Finalmente, señor Porcioles, simultanear las elecciones de concejales con las de consejeros locales del Movimiento, ¿resulta eficaz?

—Es un criterio de oportunidad en el que no caben afirmaciones generales. En un concepto abstracto, yo preferiría separarlas.

La opinión, el consejo y también la prudencia política del señor Porcioles. Hemos procurado recogerlos con fidelidad casi notarial. Nuestra gratitud por su gentileza.

(PYRESA)

ANGEL CUEVAS



el mundo, ahora

Las tropas de la ONU, en Oriente Medio



EL CAIRO.—Soldados suecos de las fuerzas de emergencia de las Naciones Unidas, en las proximidades de Ismailia, donde se han desplegado a lo largo de la línea de alto el fuego, en el sector central del Canal de Suez.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)



hoy, 31 de Octubre de 1973

DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

* Sorteamos ante Notario,
a las 5 de la tarde,
y en el salón de actos de nuestra Central.

DOS MILLONES y MEDIO de PESETAS

En formidables premios

* 8 AUTOMOVILES
y 1.470 bonificaciones
de 1.000 pts. cada una.



CAJA de AHORROS y Monte de Piedad de SALAMANCA

AL SERVICIO DEL PROGRESO DE VALLADOLID,
ZAMORA Y SALAMANCA

BRUS
EI
pe
est
2
LOS
DEL
CO
DIV
BRUSEL
responsa
do Mar
sunto del
de. Lo s
anunciado
que pidiere
se inscriba
de la r
stros de
es del M
convocada
de sabe si
Los hol
solidaridad
del Mercad
"nove" se
alguna id
tica exten
causados o
de caer en
ad europe
"nove" se
quen quem
lina. Pero
dadidad p
que los hol
también el
del Mercad
se dice q
ciento habi
se aparta o
sus acción
no tienen
más los qu
los rotos
ansación q
que E
grante eco
especie de
cuanto a su
tica exterior
Los hol
quieren que
funcionen a
"nove" no
sumados, l
Países Bajo
ir también
nación de
vuntos
puedo po
discusión de
Iberránea, d
mas de Esp
Marru
Esta hipóte
nigada en
comunitarios
dere, la gen
especialment
solidaridad
mas que co
nación pi
otra opera
solidad.